

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 10389642									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Lassen Sie Sicherheitsbeschläge von einem qualifizierten Handwerker oder Fachmann installieren, um eine korrekte Montage und Funktion zu gewährleisten.	Have security fittings installed by a qualified craftsman or professional to ensure correct installation and function.	Faites installer les équipements de sécurité par un artisan qualifie ou un spécialiste pour garantir une installation et un fonctionnement corrects.	Far installare i raccordi di sicurezza da un artigiano qualificato o da uno specialista per garantire la corretta installazione e funzionamento.	Laat veiligheidsbeslag installeren door een gekwalificeerde vakman of specialist om een correcte installatie en werking te garanderen.	Haga que un artesano calificado o un especialista instale los accesorios de seguridad para garantizar una instalaci3n y funcionamiento correctos.	Pro zajištenı spravne instalace a funkce nechte bezpenostnı kovanı namontovat kvalifikovanym řemeslnıkem nebo specialistou.	Neka sigurnosne elemente montira kvalificirani majstor ili strunjak kako bi se osigurala ispravna instalacija i funkcioniranje.	Da zagotovite pravilno namestitev in delovanje, naj varnostno opremo namesti usposobljen mojster ali strokovnjak.	A biztonsagi szerelvenyeket kepzett mesteremberrel vagy szakemberrel szereltesse be a megfelel3 telepites es muk3des erdekeken.
Stellen Sie sicher, dass die Sicherheitsbeschläge ordnungsgema an der Tur oder am Fenster angebracht sind und fest sitzen.	Make sure that the security fittings are properly installed on the door or window and are secure.	Assurez-vous que le matériel de sécurité est correctement fixe  la porte ou  la fentre et est securise.	Assicurati che l'hardware di sicurezza sia collegato correttamente alla porta o alla finestra e sia sicuro.	Zorg ervoor dat het beveiligingsmateriaal goed aan de deur of het raam is bevestigd en veilig is.	Asegurese de que los accesorios de seguridad esten correctamente sujetos a la puerta o ventana y que esten seguros.	Ujistete se, ře bezpenostnı kovanı je spravne pıpevneno ke dveřim nebo oknu a je zajišteno.	Provjerite da li se sigurnosni elementi ispravno pıtvrenen na vrata ili prozor i da li su sigurni.	Prepriajte se, da je varnostna oprema pravilno pritjena na vrata ali okno in varna.	Gy3z3djon meg arról, hogy a biztonsagi hardver megfelel3en van r3gzıtve az ajt3hoz vagy ablakhoz, s biztonságosan r3gzıtve van.
Wählen Sie Sicherheitsbeschläge, die den geltenden Sicherheitsstandards und -anforderungen entsprechen, insbesondere bei Hausturen, Fenstern oder anderen Zugangspunkten.	Choose security fittings that meet applicable security standards and requirements, especially for front doors, windows or other access points.	Choisissez du matériel de sécurité qui repond aux normes et exigences de sécurité applicables, en particulier pour les portes d'entree, les fentres ou autres points d'acces.	Scegli l'hardware di sicurezza che soddisfa gli standard e i requisiti di sicurezza applicabili, in particolare per porte anteriori, finestre o altri punti di accesso.	Kies beveiligingshardware die voldoet aan de toepasselijke beveiligingsnormen en -vereisten, vooral voor voordeuren, ramen of andere toegangspunten.	Elija hardware de seguridad que cumpla con los estándares y requisitos de seguridad aplicables, especialmente para puertas de entrada, ventanas u otros puntos de acceso.	Vyberte si bezpenostnı kovanı, ktere splıuje platne bezpenostnı normy a pořadavky, zejmena pro vchodove dveře, okna nebo jine pıstupove body.	Odaberite sigurnosni hardver koji zadovoljava vařece sigurnosne standarde i zahtjeve, posebno za ulazna vrata, prozore ili druge pristupne toke.	Izberite varnostno strojno opremo, ki ustreza veljavnim varnostnim standardom in zahtevam, zlasti za vhodna vrata, okna ali druge dostopne toke.	Olyan biztonsági hardvert valasszon, amely megfelel a vonatkoz3 biztonsági szabványoknak s k3vetelmenyeknek, kul3n3sen a bejarati ajt3khoz, ablakokhoz vagy mas hozzaferesi pontokhoz.
Informieren Sie sich ber die besten Praktiken und Empfehlungen fur Sicherheitsbeschläge gema den 3rtlichen Vorschriften und Bauvorschriften.	Learn about best practices and recommendations for security hardware according to local codes and building codes.	Recherchez les meilleures pratiques et recommandations en matiere de matériel de sécurité basees sur les codes locaux et les codes du batiment.	Ricerca le migliori pratiche e raccomandazioni sull'hardware di sicurezza basate sulle normative locali e edilizie.	Onderzoek best practices en aanbevelingen voor beveiligingshardware op basis van lokale codes en bouwvoorschriften.	Investigue las mejores practicas y recomendaciones de hardware de seguridad basadas en c3digos locales y c3digos de construcci3n.	Prozkoumejte osvedene postupy a doporuenı pro bezpenostnı hardware na zaklade mıstnıch a stavebnıch pıedpisı.	Istrařite najbolje prakse sigurnosnog elementa i preporuke na temelju lokalnih i građevinskih kodova.	Raziřcite najbolje prakse in priporoila glede varnostne strojne opreme na podlagi lokalnih kodeksov in gradbenih predpisov.	Ismerje meg a biztonsagi hardverre vonatkoz3 bevalt m3dszereket s ajanlasokat a helyi el3irasoknak s pitesi szabalyzatoknak megfelel3en.
Fuhren Sie regelmaig Funktionstests an den Sicherheitsbeschlagen durch, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgema schlieen, verriegeln und nicht klemmen.	Perform regular functional tests on security fittings to ensure that they close and lock properly and do not jam.	Effectuez regulierement des tests fonctionnels sur les ferrures de sécurité pour vous assurer qu'elles se ferment, se verrouillent et ne se coincent pas correctement.	Eeguire regolarmente test funzionali sui raccordi di sicurezza per assicurarsi che si chiudano, si blocchino e non si incastrino correttamente.	Voer regelmatig functionele tests uit op het veiligheidsbeslag om er zeker van te zijn dat deze goed sluiten, vergrendelen en niet goed vastzitten.	Realice peri3dicamente pruebas funcionales de los herrajes de seguridad para garantizar que cierren, bloqueen y no se atasquen correctamente.	Pravidelne provadejte funknı testy bezpenostnıho kovanı, abyste se ujistili, ře se spravne zavıra, zamyka a nevazne.	Redovito provodite funkcionalne testove sigurnosnih okova kako biste bili sigurni da se dobro zatvaraju, zakljuavaju i ne zaglavljaju.	Redno izvajajte funkcionalne preizkuse varnostnih elementov, da zagotovite, da se zapirajo, zaklepajo in ne zavezujejo pravilno.	Rendszeresen vegezzen funkcionalis teszteket a biztonsagi szerelvenyeken, hogy megbizonyosodjon arról, hogy zarnak, reteszelnek s nem k3t3dnek megfelel3en.
berprufen Sie die Schlussel oder Schliemechanismen auf einwandfreie Funktion und ersetzen Sie abgenutzte oder beschadigte Teile rechtzeitig.	Check that the keys or locking mechanisms are working properly and replace worn or damaged parts in a timely manner.	Verifiez le bon fonctionnement des cles ou des mecanismes de verrouillage et remplacez les pieces usees ou endommagees en temps opportun.	Controllare il corretto funzionamento delle chiavi o dei meccanismi di chiusura e sostituire tempestivamente le parti usurate o danneggiate.	Controleer de sleutels of vergrendelingen op goede werking en vervang versleten of beschadigde onderdelen tijdig.	Verifique que las llaves o los mecanismos de bloqueo funcionen correctamente y reemplace las piezas desgastadas o danadas de manera oportuna.	Zkontrolujte správnou funkci klıu nebo zamykacıch mechanismı a vcas vymeřte opotřebene nebo pořkozene dily.	Provjerite ispravnost kljueva ili mehanizama za zakljuavanje i na vrijeme zamijenite istrořene ili ořtecene dijelove.	Preverite pravilno delovanje kljuev ali mehanizmov za zaklepanje in pravocasno zamenjajte obrabljene ali pořkodovane dele.	Ellen3rizze a kulcsok vagy zarszerkezetek megfelel3 muk3deset, s id3ben cserelje ki a kopott vagy serult alkatreszeket.
Schmierien Sie bewegliche Teile der Sicherheitsbeschläge gelegentlich mit einem geeigneten Schmiermittel, um reibungslose Funktion und Langlebigkeit zu gewährleisten.	Lubricate moving parts of the security fittings occasionally with a suitable lubricant to ensure smooth operation and longevity.	Lubrifiez occasionnellement les pieces mobiles des raccords de sécurité avec un lubrifiant approprie pour garantir un bon fonctionnement et une longevite.	Lubrificare occasionalmente le parti mobili dei raccordi di sicurezza con un lubrificante adatto per garantire un funzionamento regolare e una lunga durata.	Smeer de bewegende delen van veiligheidsbeslag af en toe met een geschikt smeermiddel om een soepele werking en een lange levensduur te garanderen.	De vez en cuando, lubrique las piezas m3viles de los accesorios de seguridad con un lubricante adecuado para garantizar un funcionamiento suave y una mayor longevidad.	Pohyblive asti bezpenostnıho kovanı obcas namařte vhodnym mazivem, abyste zajistili bezproblemovou funkci a dlouhou řivotnost.	Povremeno podmařite pokretne dijelove sigurnosne armature odgovarajuım mazivom kako biste osigurali besprijekoran rad i dugovjenost.	Obcasno namařite gibljive dele varnostne opreme z ustreznim mazivom, da zagotovite nemoteno delovanje in dolgo řivljenjsko dobo.	A z3kken3mentes muk3des s a hosszı lettartam erdekeken id3nkent kenje meg a biztonsagi szerelvenyek mozg3 reszeit megfelel3 ken3anyaggal.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Vyrobci/ Proizvodaci/Proizvajalci

Erich Dieckmann GmbH
Gruner Talstrae 18 - 22, 58644 Iserlohn
info@dieckmann.com

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 10389642									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Informieren Sie alle Bewohner oder Nutzer des Gebäudes über die Lage und Funktion der Sicherheitsbeschläge, insbesondere bei Fluchtwegen oder Notausgängen.	Inform all residents or users of the building about the location and function of the security fittings, especially at escape routes or emergency exits.	Informer tous les résidents ou utilisateurs du bâtiment sur l'emplacement et la fonction des équipements de sécurité, notamment au niveau des issues de secours ou des sorties de secours.	Informare tutti i residenti o gli utenti dell'edificio circa l'ubicazione e il funzionamento dei dispositivi di sicurezza, in particolare sulle vie di fuga o sulle uscite di emergenza.	Informeer alle bewoners of gebruikers van het gebouw over de locatie en functie van de veiligheidsvoorziening en, vooral op vluchtwegen of nooduitgangen.	Informar a todos los residentes o usuarios del edificio sobre la ubicación y función de los herrajes de seguridad, especialmente en vías de evacuación o salidas de emergencia.	Informovat všechny obyvatele nebo uživatele objektu o umístění a funkci bezpečnostního kování, zejména na únikových cestách nebo nouzových východech.	Obavijestite sve stanare ili korisnike zgrade o položaju i funkciji sigurnosnih okova, posebno na putevima evakuacije ili izlazima u slučaju opasnosti.	Vse stanovalce ali uporabnike stavbe seznanite z lokacijo in funkcijo varnostne opreme, predvsem na evakuacijskih poteh ali zasilnih izhodih.	Tájékoztassa az épület minden lakóját vagy használóját a biztonsági felszerelések elhelyezkedéséről és funkciójáról, különösen a menekülési útvonalakon vagy a vészkijáratokon.
Halten Sie Notfallpläne und Kontaktdaten für Sicherheitsexperten oder Handwerker bereit, falls Reparaturen oder Ersatzteile erforderlich sind.	Have emergency plans and contact information for safety experts or tradesmen ready in case repairs or replacement parts are needed.	Ayez des plans d'urgence et des coordonnées pour les professionnels de la sécurité ou les artisans au cas où des réparations ou des pièces de rechange seraient nécessaires.	Disporre di piani di emergenza e informazioni di contatto per professionisti o commercianti della sicurezza nel caso in cui siano necessarie riparazioni o parti di ricambio.	Zorg voor noodplannen en contactinformatie voor veiligheidsprofessionals of handelaars voor het geval er reparaties of vervangende onderdelen nodig zijn.	Tenga planes de emergencia e información de contacto de profesionales o comerciantes de seguridad en caso de que se requieran reparaciones o repuestos.	Připravte si nouzové plány a kontaktní informace na bezpečnostní odborníky nebo obchodníky pro případ, že budou nutné opravy nebo náhradní díly.	Imajte planove za hitne slučajeve i podatke za kontakt stručnjaka za sigurnost ili obrtnika u slučaju da su potrebni popravci ili zamjena dijelova.	Imejte načrte za izredne razmere in kontaktno informacije za varnostne strokovnjake ali trgovce, če so potrebna popravila ali nadomestni deli.	Rendelkezzen vészhelyzeti tervekkel és elérhetőségi adataival a biztonsági szakemberek vagy kereskedők számára, ha javításra vagy cserealkatrészekre van szükség.
Achten Sie darauf, dass Sicherheitsbeschläge Datenschutz- und Sicherheitsrichtlinien einhalten, insbesondere bei elektronischen oder vernetzten Systemen.	Ensure that security fittings comply with privacy and security guidelines, especially in electronic or networked systems.	Assurez-vous que le matériel de sécurité respecte les directives de confidentialité et de sécurité, en particulier pour les systèmes électroniques ou en réseau.	Assicurati che l'hardware di sicurezza aderisca alle linee guida sulla privacy e sulla sicurezza, in particolare per i sistemi elettronici o di rete.	Zorg ervoor dat beveiligingshardware voldoet aan de privacy- en beveiligingsrichtlijnen, vooral voor elektronische of netwerksystemen.	Asegúrese de que el hardware de seguridad cumpla con las pautas de privacidad y seguridad, especialmente para sistemas electrónicos o en red.	Ujistěte se, že bezpečnostní hardware dodržuje zásady ochrany osobních údajů a zabezpečení, zejména u elektronických nebo síťových systémů.	Provjerite pridržava li se sigurnosni okov smjernica o privatnosti i sigurnosti, posebno za elektroničke ili umrežene sustave.	Prepričajte se, da varnostna strojna oprema upošteva smernice za zasebnost in varnost, zlasti za elektronske ali omrežne sisteme.	Győződjön meg arról, hogy a biztonsági hardver megfelel az adatvédelmi és biztonsági irányelveknek, különösen az elektronikus vagy hálózati rendszerek esetében.
Schützen Sie Zugangscodes, Schlüssel oder elektronische Schlüssel sicher und teilen Sie sie nur mit autorisierten Personen.	Protect access codes, keys or electronic keys securely and share them only with authorized persons.	Protégez en toute sécurité les codes d'accès, les clés ou les clés électroniques et partagez-les uniquement avec les personnes autorisées.	Proteggi in modo sicuro i codici di accesso, le chiavi o le chiavi elettroniche e condividili solo con le persone autorizzate.	Bescherm toegangscodes, sleutels of elektronische sleutels veilig en deel ze alleen met geautoriseerde personen.	Protege de forma segura claves de acceso, claves o claves electrónicas y compártelas únicamente con personas autorizadas.	Bezpečně chraňte přístupové kódy, klíče nebo elektronické klíče a sdílejte je pouze s oprávněnými osobami.	Sigurno zaštitite pristupne kodove, ključeve ili elektroničke ključeve i dijelite ih samo s ovlaštenim osobama.	Varno zaščitite dostopne kode, ključe ali elektronske ključe in jih delite samo s pooblaščenimi osebami.	Védje biztonságosan a hozzáférési kódokat, kulcsokat vagy elektronikus kulcsokat, és csak arra jogosult személyekkel ossza meg őket.